



医院

# HIC 医疗翻译志愿者派遣事业

HIC 医療通訳ボランティア派遣事業

- 身体不舒服，很想去医院看病，但不懂日语。
- 医院看病时希望能有人帮忙翻译，但没人认识。

为了帮助来自外国，目前居住于本县的居民，因日语不够精通，无法在医院顺利就诊，公益财团法人广岛国际中心（HIC）将于 2018 年 11 月 27 日起，展开医疗翻译志愿者的派遣服务。



## 相关问答

### ① 谁可以利用呢？

- ➡ • 来自外国且居住在广岛县，对自己的日语没有自信的人。

### ② 要付费吗？

- ➡ • 截止到 2019 年 3 月 31 日为止，翻译志愿者的全部费用由 HIC 负担。

### ③ 能够翻译的语种有什么？

- ➡ • 英语、汉语、越南语、菲律宾语、西班牙语。

### ④ 所有医院都能有翻译吗？

- ➡ • 只有向 HIC 提交医疗翻译志愿者申请书的医院方可派遣。除此之外的医院无派遣。
- 在 2019 年 3 月 31 日之前，仅限于广岛市内的医院。

### ⑤ 如何利用该服务？

- ➡ • 请向准备就诊的医院挂号窗口或医生等咨询。
- 然后，医院做出需要派遣翻译的判断时，医院将会向 HIC 提出申请。
- 不接受医院以外任何人的申请。

### ⑥ 申请之后一定会有翻译吗？

- ➡ • 根据志愿者的方便与否，有无法派遣的可能。

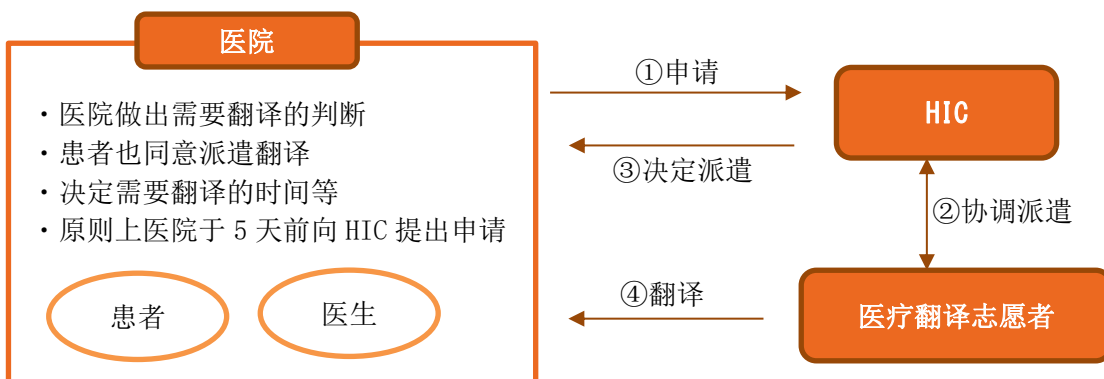
### ⑦ 什么样的场合能够帮忙翻译？

- ➡ • 挂号、就诊、检查、付款等的说明、服药方式等，针对医院内的必要事项为您翻译。

### ⑧ 医疗翻译志愿者都是什么样的人？

- ➡ • 接受过医疗翻译培训的人将为您正确地翻译，并且保守秘密。翻译内容仅限于医院委托的内容，其他则不属于翻译范围之内。

## 翻译派遣流程



## 咨询处

公益财团法人 广岛国际中心（HIC）

公益財団法人ひろしま国際センター

邮编 730-0037 广岛市中区中町 8-18 广岛 Crystal Plaza 6 楼

电话：082-541-3777 邮箱地：hic-medic@hiroshima-ic.or.jp